

rahaa Käpylän ravirata, pallokenttien töiden loppuunsaattaminen kaupunginvaltuusto päätti¹⁾ sallia ylittää enintään 200,000 mk, jotta voitaisiin kunnostaa alueen koillispuolelle tuleva urheilukenttä ja lounaispuolelle tuleva 1.1 ha:n suuruinen ruohokenttäalue sekä suorittaa raviradan kenttien vesijohtojen laajennustöitä, joita varten talousarvioon ei vielä ollut varattu varoja.

11. Yleisiä töitä koskevat asiat

Rakennustoimisto. Katurakennuspäällikkö K. J. Willandt oikeutettiin²⁾ nostamaan puolet pohjapalkastaan ja ikäkorotuksensa hänelle huhtikuun 26 p:n ja lokakuun 25 p:n väliseksi ajaksi myönnetyn jatkettun sairasloman ajalta.

Syylisiksi rakennustoimiston Toukolassa olevan korjauspajan pihamaalla sattuneeseen räjähdysonnettomuuteen, jossa eräs työntekijä oli saanut surmansa ja toinen vamman silmäänsä, raastuvanoikeus oli katsonut korjauspajan teknillisen johtajan K. E. Gallen ja työnjohtajan K. H. Waarnan tuomien heidät kuoleman ja ruumiinvamman tuottamuksesta maksamaan sakkoa, hautauskustannusten korvausta, vuotuista elatusapua, oikeudenkäyntikulut, ruumiinavauskustannukset sekä todistajapalkkiot. Tuomittujen valitettua tästä päätöksestä hovioikeuteen tämä kumosi sen, ja korkein oikeus vahvisti sittemmin hovioikeuden päätöksen. Tällöin kyseiset henkilöt anoivat, että kaupunki korvaisi heidän oikeudenkäyntikulunsa asiassa, minkä anomuksen kaupunginhallitus kuitenkin hylkäsi. Johtaja Gallen sittemmin uudistettua anomuksen omalta osaltaan kaupunginvaltuustolle tämäkin epäsi³⁾ sen.

Yleisten töiden määrärahan ylittäminen. Yleisten töiden lautakunta oikeutettiin⁴⁾ ylittämään yleisten töiden pääluokkaan sisältyviä v:n 1937 istutusten korjaus- ja kunnossapitomäärärahoja Kaupunginpuutarhan kasvihuoneiden ja asuinrakennusten polttoaineet 8,222: 40 mk ja Istutusten ja kasvihuoneiden vedenkulutus 3,069: 40 mk.

Siihen katsoen, että rakennustoimiston oli suoritettava eräitä talousarviokäsittelyn aiheuttamia ylityökorvauksia sekä varustauduttava olympiakisain aiheuttaman työohjelman toteuttamiseksi lisäämällä henkilökuntaansa, mikä luonnollisesti edellytti myöskin sen konttorikaluston lisäämistä, kaupunginvaltuusto oikeutti⁵⁾ yleisten töiden lautakunnan ylittämään yleisten töiden lautakunnan ja rakennustoimiston määrärahaa Tilapäistä työvoimaa enintään 37,450 mk ja kaupunginhallituksen ylittämään erinäisiin hallintomenoihin sisältyvää määrärahaa Kaluston hankinta enintään 150,000 mk.

Yleisten töiden pääluokkaan sisältyvää istutusten korjaus- ja kunnossapitomäärärahaa Puistot ja istutukset päätettiin⁶⁾ sallia ylittää enintään 100,000 mk.

Yleisten töiden pääluokan lukuun Työntekijäin erinäiset edut sisältyviä määrärahoja Kesäloma ja Reserviharjoituksiin kutsuttujen työläisten palkkaus päätettiin⁷⁾ sallia ylittää vastaavasti enintään 110,000 mk ja 32,000 mk.

¹⁾ Kvsto 26 p. lokak. 24 §. — ²⁾ S:n 8 p. kesäk. 10 §. — ³⁾ S:n 7 p. jouluk. 22 §. — ⁴⁾ S:n 26 p. tammik. 35 §. — ⁵⁾ S:n 26 p. lokak. 10 §. — ⁶⁾ S:n 23 p. marrask. 30 §. — ⁷⁾ S:n 23 p. marrask. 29 §.

Pääskylänkadun tasoittaminen. Kaupunginvaltuusto päätti ¹⁾ merkitä v:n 1939 talousarvioon 120,000 mk:n suuruisen määrärahan Pääskylänkadun tasoittamiseksi Fleminginkadusta lähtien ensiksi mainitun kadun tontin n:o 8 itärajaan asti oikeuttaen yleisten töiden lautakunnan käyttämään tämän määrärahan jo kertomusvuonna.

Länt. Puistotien oikaiseminen. Kaupunginvaltuusto päätti ²⁾ merkitä v:n 1939 talousarvioon 347,000 mk Länt. Puistotien oikaisua varten Uuniisaaren kohdalla siten, että vanha Länt. Puistotie yhdistettäisiin suoraan pitkin Kaivopuiston lounaisrantaan rakennettuun tiehen.

Tallbergin- ja Harmajankadun tasoittaminen. Kaupunginvaltuusto päätti ³⁾ merkitä v:n 1939 talousarvioehdotukseensa 130,000 mk:n suuruisen määrärahan Tallbergin- ja Harmajankadun osittaista tasoittamista varten oikeuttaen yleisten töiden lautakunnan jo kertomusvuonna käyttämään sen.

Viemärijohtojen laskeminen Lauttasaarenkatuun y.m. Kaupunginvaltuusto päätti ⁴⁾ merkitä v:n 1939 talousarvioon 560,000 mk kreikkalaiskatolisen hautausmaan eteläpuolella olevan Lauttasaarenkadun osan väliaikaiseen korotukseen, viemäreihin ja päällystämiseen, 950,000 mk Ruoholahden-, Köydenpunojan- ja Eerikinkadun viemärien uusimiseen Hietalahdenkadun ja Ruoholahdenrannan väliseltä osalta. Yleisten töiden lautakunta oikeutettiin käyttämään osa mainitusta määrärahasta jo kertomusvuonna.

Etel. Rautatiekadun, Jaakonkadun ja Salomonkadun kunnostaminen. Kaupunginhallituksen oikeutettua ⁵⁾ asian kiireellisyyden vuoksi yleisten töiden lautakunnan heti suorittamaan Autopalatsi oy:n vuokra-alueita rajoittavat Etel. Rautatiekadun, Jaakonkadun ja Salomonkadun kadunosat puoleen leveyteensä asfalttiemulsiolla, kaupunginvaltuusto, hyväksyen tämän toimenpiteen, päätti ⁶⁾ merkitä v:n 1939 talousarvioon 288,000 mk:n suuruisen määrärahan työtä varten ja oikeutti yleisten töiden lautakunnan käyttämään sen jo kertomusvuonna.

Turuntien ja Eläintarhantien risteyksen uudelleenjärjestely y.m. Kaupunginvaltuusto päätti ⁷⁾ Turuntien ja Eläintarhantien risteyksen uudelleenjärjestelyä varten merkitä v:n 1939 talousarvioon 495,000 mk:n suuruisen määrärahan oikeuttaen yleisten töiden lautakunnan käyttämään siitä 235,000 mk jo kertomusvuonna. Järjestelysuunnitelman myöhemmin muututtua tarkoitusta varten lisäksi päätettiin ⁸⁾ merkitä samaan talousarvioon 1,465,000 mk, josta 1,235,000 mk Turuntien ja Stadiontien välisen Eläintarhantien osan katutöihin ja 230,000 mk saman katuosan viemäritöihin.

Urheilukadun leventämis- ja viemäritöiden suorittaminen. Kaupunginvaltuusto päätti ⁹⁾ merkitä v:n 1939 talousarvioon 1,210,000 mk:n määrärahan Urheilukadun leventämistä varten Toivonkadulta Reijolankadulle sekä 880,000 mk:n määrärahan vastaavan viemäryön suorittamiseksi Toivonkadulta Sallinkadulle. Yleisten töiden lautakunta oikeutettiin käyttämään näistä määrärahoista ennakolta jo kertomusvuonna enintään 300,000 mk.

Lepolankujan rakentaminen. Kaupunginvaltuusto päätti ¹⁰⁾ merkitä v:n 1939 talousarvioon Lepolankujan katutöihin 78,000 mk ja viemäritöihin

1) Kvsto 5 p. lokak. 27 §. — 2) S:n 7 p. jouluk. 20 §. — 3) S:n 26 p. lokak. 20 §. — 4) S:n 5 p. lokak. 26 §; vrt. myös tämän kert. s. 33. — 5) Vrt. tämän kert. s. 232. — 6) Kvsto 24 p. elok. 29 §. — 7) S:n 14 p. syysk. 14 §. — 8) S:n 7 p. jouluk. 19 §; vrt. myös tämän kert. s. 32 ja 87. — 9) Kvsto 7 p. jouluk. 24 §; vrt. myös tämän kert. s. 90. — 10) Kvsto 23 p. marrask. 18 §; vrt. myös tämän kert. s. 32 ja 33.

48,000 mk. Yleisten töiden lautakunta oikeutettiin käyttämään näitä määrärahoja jo kertomusvuonna.

Valhallankadun rakentaminen. Kaupunginvaltuusto päätti ¹⁾ merkitä v:n 1939 talousarvioon 109,000 mk:n suuruisen määrärahan Valhallankadun rakennustöitä varten oikeuttaen yleisten töiden lautakunnan käyttämään sitä jo kertomusvuonna.

Nordenskiöldinkadun leventäminen. Kaupunginvaltuusto päätti ²⁾ merkitä v:n 1939 talousarvioon 1,227,000 mk:n suuruisen määrärahan Nordenskiöldinkadun leventämistä varten Urheilukadulta kulkutautisairaalan itärajalle oikeuttaen yleisten töiden lautakunnan käyttämään siitä kertomusvuonna enintään 400,000 mk.

Tervasaaren penkereen viemäritöiden suorittaminen. Museokadulta Silta-
vuorenrantaan rakennettavaa viemäriä varten v. 1936—38 myönnettyjen määrärahaihin säästön, n. 2,200,000 mk, kaupunginvaltuusto oikeutti ³⁾ yleisten töiden lautakunnan käyttämään Tervasaaren penkereen viemäritöitä varten.

Viemärijohtojen laskeminen Käpylän kortteliin n:o 825. Kaupunginvaltuusto päätti ⁴⁾ merkitä v:n 1939 talousarvioon 65,000 mk:n määrärahan viemärijohtojen laskemiseksi Joukolantiehen Pellervontiestä alkaen Oy. Helsingin kansanasunnot nimiselle yhtiölle Käpylän korttelista n:o 825 vuokratun tontin kohdalle. Asianomainen lautakunta oikeutettiin käyttämään tämä määräraha jo kertomusvuonna.

Eräiden katutöiden suorittaminen. Kaupunginvaltuusto päätti ⁵⁾ merkitä v:n 1939 talousarvioon määrärahat alla mainittuihin tasoitus- ja viemäritöihin.

Tasoitustyömäärärahoja myönnettiin seuraavasti: Mäkelänkadun ja Käpylälantien välisen Koskelantien osan tasoittamiseen ja sen pohjoispuolen ajoradan ja jalkakäytävän päällystämiseen asfalttipepellyksellä 2,325,000 mk sekä eteläpuolen ajoradan ja jalkakäytävän ja polkupyöriteiden päällystämiseen asfalttipepellyksellä ynnä keskيتين ja istutusten kunnostamiseen 1,235,000 mk; Untamontien tasoittamiseen Osmontieltä 90 m Metsolantieltä itään 370,000 mk; Mäkelänkadun ja Metsolantien välisen Väinölänkadun osan leventämiseen täyteen leveyteensä 283,000 mk; Väinölänkadun ja Koskelantien välisen Kalervonkadun osan leventämiseen täyteen leveyteensä 73,000 mk; Osmontien tasoittamiseen Untamontieltä Koskelantielle 41,000 mk; sekä Metsolantien tasoittamiseen Väinölänkadulta Koskelantielle 146,000 mk.

Viemärien rakentamiseksi Mäkelänkadun ja Käpylälantien väliseen Koskelantien osaan myönnettiin 1,479,000 mk, Untamontiehen Osmontieltä 90 m Metsolantieltä itään 272,000 mk, Väinölänkadun ja Untamontien väliseen Metsolantien osaan 41,000 mk, Isonkyröntiehen Kalervonkadulta Kumpulan koulupuutarhan länsipuolella olevalle kadulle 104,000 mk sekä Koskelan- ja Vähänkyröntien väliseen osaan Kumpulan koulupuutarhan länsipuolella olevaa katua 280,000 mk

Yleisten töiden lautakunta oikeutettiin jo kertomusvuonna käyttämään edellä mainituista määrärahoista enintään 3,000,000 mk.

Eräiden töiden suorittaminen Hernesaarella. Kaupunginvaltuusto päätti ⁶⁾ merkitä v:n 1939 talousarvioon 4,700,000 mk Oy. Ford ab:n kanssa tehdyn

¹⁾ Kvsto 5 p. lokak. 19; vrt. myös tämän kert. s. 66. — ²⁾ Kvsto 9 p. marrask. 26 §. — ³⁾ S:n 23 p. marrask. 23 §. — ⁴⁾ S:n 22 p. kesäk. 35 §; vrt. myös tämän kert. s. 30, 33 ja 100. — ⁵⁾ Kvsto 23 p. marrask. 21 §. — ⁶⁾ S:n 7 p. jouluk. 23 §.

sopimuksen ¹⁾ edellyttämien laituri-, täyttämisen-, katu- ja viemäritöiden suorittamiseen Hernesaarella, oikeuttaen yleisten töiden lautakunnan jo kertomusvuonna käyttämään siitä enintään 300,000 mk; sekä sallia Oy. Ford ab:n, lukematta sitä rakennustöiden aloittamiseksi tai tontin ottamiseksi lopullisesti yhtiön haltuun, suorittamaan ne Hernesaaren tehdasrakennuksen lounaisosan perustustyöt, joiden suorittaminen oli välttämätöntä ennen tämän osan täyttämistä louhokivillä, ehdoin: että yhtiön suunnitteleminen tehdasrakennuksensa peruspatsaiden rakentaminen tapahtui niin pian, että kaupungille jäi sopimuksen 2) kohdassa edellytetty aika täyttämistöiden suorittamiseen ja patsaat rakennettiin niin, että ne eivät vahingoittuneet kun niiden ympärys täytettiin kivillä; että rakennustoimiston satamarakennusosasto sai määrätä, mikä alue tontin eteläosasta olisi yhtiön käytettävissä patsaiden rakentamisen aikana; sekä että yhtiön oli heti patsaiden tultua rakennetuksi korjattava pois rakennusaineensa ja työvälineensä, jotta tontti kokonaisuudessaan olisi satamarakennusosaston käytettävissä laiturin rakentamiseen.

Olympiakylän katu- y.m. töitä varten myönnettyjen määrärahojen käyttö. Kaupunginvaltuusto päätti ²⁾, että olympiakylän alueen katu-, viemäri-, vesi- ja kaasujohtotöitä varten v:n 1939 talousarvioon merkittävät määrärahoja saa kaupunginhallituksen harkinnan mukaan määrärahojen nimikkeistä riippumatta käyttää lopullisen asemakaavan edellyttämiä vastaavia töitä varten.

Kaupungin ympäristön viemäriolojen järjestely. Kaupunginvaltuusto hyväksyi ³⁾ rakennustoimiston katurakennusosaston laatiman piirustuksen n:o 4,870 mukaisen yleissuunnitelman kaupungin ympäristön viemäriolojen järjestelyn pohjaksi.

Rajasaaren puhdistuslaitos. Kaupunginhallituksen asian kiireellisyys vuoksi oikeutettua ⁴⁾ yleisten töiden lautakunnan sopimaan Rajasaaren puhdistuslaitoksen bioloogisen osan koneiston hankkimisesta kaupunginvaltuusto hyväksyen tämän päätti ⁵⁾ merkitä v:n 1939 talousarvioon 3,530,000 mk:n määrärahan kyseiseen tarkoitukseen.

Entisten kirkkojen ja hautausmaiden paikat. Kaupunginvaltuusto oikeutti ⁶⁾ Helsinki-seuran asettamaan teettämänsä muistotaulut Senaatintorilla v. 1727—1827 sijainneen Ulrika Eleonoran kirkon paikalle sekä nykyisen Bulevardin seuduilla sijainneen vanhan hautausmaan paikalle myöntäen samalla yleisistä käyttövaroistaan 13,000 mk edellä mainitun kirkon ääri- viivojen merkitsemiseksi Senaatintorin pintaan rakennustoimiston laatiman vaihtoehdotuksen n:o 4,939 mukaisesti.

Valtuusto myönsi ⁷⁾ yleisistä käyttövaroistaan 15,000 mk Vanhassa-kaupungissa sijaitsevan vanhan hautausmaan kunnostamiseksi ja varustamiseksi muistotaululla.

V:n 1938 alkuvuoliskon varatöiden järjestäminen. Jotta varatoissa ei vuoden vaihteessa olisi syntynyt seisahdusta kaupunginhallitus ilmoitti oikeuttaneensa yleisten töiden lautakunnan kertomusvuoden alussa toimeenpanemaan varatöitä laatimansa ohjelman pohjalla. Tämän mukaisesti hallitus ehdotti, että kaupungin varatoissa pidettäisiin tammikuussa 350, helmi- ja maaliskuussa 400 ja huhtikuussa 300 miestä. Nämä työntekijät suorittaisivat ohjelman mukaisesti satamarakennusosaston töinä Salmisaa-

¹⁾ Vrt. tämän kert. s. 72. — ²⁾ Kvsto 21 p. jouluk. 23 §. — ³⁾ S:n 18 p. toukok. 14 §; vrt. myös v:n 1936 kert. 117. — ⁴⁾ Vrt. tämän kert. s. 235. — ⁵⁾ Kvsto 22 p. kesäk. 34 §. — ⁶⁾ S:n 24 p. elok. 21 §. — ⁷⁾ S:n 24 p. elok. 22 §.

ren eteläosan louhimistyöt sekä katurakennusosaston töinä Valpurintien ja Tilkan sillan välisen Turuntien osan itäpuolen alentamis- ja viemäri-työt, Krematorion länsipuolella olevan puistoalueen järjestelyn, korttelissa n:o 296 a olevan kaupungin tonttialueen louhimisen, Sörnäisten rantatien kokoojajohdon työt, korttelin n:o 694 pohjoisosan istutustyöt, salaojan rakentamisen Vuorelankadulle pitkin Taivaskallion rinnettä, Niittypuiston työt ja Kesäkadun ynnä korttelin n:o 484 länsipuolella olevan kadun työt.

Kaupunginvaltuusto hyväksyi¹⁾ hallituksen toimenpiteet varatöiden toimeenpanemisesta kertomusvuoden alusta sekä edellä selostetussa ohjelmassa mainitut työt suoritettaviksi varatöinä; hallitus oikeutettiin samalla tarvittaessa tekemään täten vahvistettuun varatyöohjelmaan välttämättömiksi osoittautuvia muutoksia. Hallituksen käytettäväksi varatöiden toimeenpanemiseen myönnettiin 3,620,000 mk valtuuston käyttövaroista työttömyyden lieventämiseksi tarkoitettuihin töihin.

Samalla päätettiin, että kaupungin varatöissä oli helmikuun 15 p:stä 1938 alkaen sovellettava samoja tuntipalkkoja kuin vakinaisissa töissä, kuitenkin niin, että vanhuuden, sairaalloisuuden tai muun tämän luontoisen syyn takia työkykynsä osittain menettäneiksi todetuille henkilöille oli maksettava seuraavat tuntipalkat: ammattimiehille 6: 70 mk, rusnaajille 6: 30 mk ja apputyöntekijöille 5: 90 mk.

Väestönsuojain rakentamista kaupunkiin koskeva vtn Kallian y.m. aloite ei kaupunginvaltuuston mielestä antanut²⁾ aihetta muihin toimenpiteisiin kuin mihin kaupunginhallitus asiassa jo oli ryhtynyt³⁾.

12. Puhtaanapitoa koskevat asiat

Puhtaanapitolaitos. Puhtaanapitolaitoksen alityönjohtajan A. G. Holmsténin tehtyä itsensä syypääksi erinäisiin epäsäännöllisyyksiin virantoimituksessa m.m. siten, että hän lumenkuljetusta koskeviin puhtaanapitolaitoksen palkkalistoihin oli merkinnyt työntekijöitä, jotka eivät olleet lainkaan olleet kaupungin palveluksessa, ja ainakin osaksi anastanut nämä palkkamäärät, kaupunginhallitus teki ilmoituksen asiasta rikospoliisille, joka pidätti työnjohtaja Holmsténin kuulustelua varten. Lisäksi tehtiin asiasta kunnallislain 52 §:ssä säädetty ilmoitus lääninhallitukselle. Kaupunginvaltuusto merkitsi⁴⁾ edellä selostetun tiedoksi.

Puhtaanapitomäärärahan ylittäminen. Puhtaanapitolautakunta oikeutettiin⁵⁾ aikaisemmin myönnetyn ylityksen⁶⁾ lisäksi ylittämään v:n 1937 katujen ja kiinteistöjen puhtaanapitomäärärahaa Työpalkat 1,869,696: 10 mk.

Katujen ja kiinteistöjen puhtaanapitomäärärahoja Vedenkulutus, Kaluston kunnossapito ja Työpalkat päätettiin⁷⁾ sallia ylittää vastaavasti enintään 25,000 mk, 90,000 mk ja 1,013,000 mk.

13. Satamaoloja koskevat asiat

Satamahallintotoimisto. Kaupunginvaltuusto päätti⁸⁾ v:n 1939 alusta lukien perustaa Katajanokan uuteen tullimakasiiniin 39 palkka- ja V kieli-taitoluokkaan kuuluvan lämpöjohdon koneenkäyttäjän viran.

¹⁾ Kvsto 12 p. tammik. 14 § ja 16 p. helmik. 15 §. — ²⁾ S:n 5 p. lokak. 40 § ja 23 p. marrask. 7 §. — ³⁾ Vrt. tämän kert. s. 256—257. — ⁴⁾ S:n 24 p. elok. 4 §; vrt. tämän kert. s. 237. — ⁵⁾ Kvsto 12 p. tammik. 27 §. — ⁶⁾ Vrt. v:n 1937 kert. s. 80. — ⁷⁾ Kvsto 23 p. marrask. 28 §. — ⁸⁾ S:n 23 p. marrask. 8 §.